



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## R E P O R T.

---

THE event of the past year of the most interest to the Society is the completion of Professor Fay's "Concordance of the Divina Commedia," of which mention has been made in previous Reports. Arrangements are being made for its printing, and the Council, knowing it to be the desire of the members of the Dante Society to aid in its publication, request each of them to interest himself to obtain subscriptions for the work, by which its heavy cost may be defrayed. One of the members has, indeed, liberally undertaken to meet any deficit in the cost of printing left by the subscriptions; and to her the Council would express, on behalf of the Society, its grateful acknowledgments. Her liberality should be only a stimulus to the other members to prevent the deficit from assuming large proportions. Further particulars in regard to the publication of the Concordance will be laid before the members of the Society in a special circular.

As a matter of interest in the history of the Society should be mentioned the publication of the first edition of Benvenuto da Imola's "Comment on the

Divine Comedy." It will be remembered that it was the hope of the Society, encouraged by the generous zeal of its first President, to publish this hitherto unprinted and important Comment, and that steps had been taken towards carrying out this intention when the announcement of the preparation of the present edition led the Society to withdraw from its design. Though not sharing the honor of this valuable service to students of Dante, the Society may feel that its proposal was an encouragement to those who regarded this publication as a reverent and honorable duty. It does not seem out of place to record here that the action of the Society in withdrawing from its purpose has been most courteously acknowledged by the family of Lord Vernon. An interesting note, accompanying the publisher's circular, is printed as an appendix to this Report.

Mr. Lane's bibliographical contribution to the Bulletin of Harvard University, entitled "The Dante Collections in the Harvard College and Boston Public Library," has reached the letter "G" in the second part, which is devoted to books on Dante, his works, life, and times. Additional titles are included from the private collections of Professor Norton and the late Professor Ticknor. The full title and description of each work is given, and the shelf-numbers and numerous explanatory notes are appended. This

catalogue when complete will make a pamphlet of about one hundred pages.

Mr. Lane has also prepared a Dante Bibliography for the year 1886, which is printed as an Appendix to this Report. It contains, in addition to the titles of separate publications, many references to articles that have appeared in magazines and elsewhere. Such a list is both interesting and valuable to students of Dante, and will be continued in subsequent Reports.

In the last Report mention was made of a Dante Prize offered by a member of the Society to students or recent graduates of Harvard College for the best essay on specified subjects relating to Dante. A Committee has been appointed to pass upon the essays which have been submitted. The subjects for competition the coming year are as follows:—

1. Interpretation and reconciliation of the different accounts of his experiences after the death of Beatrice, given by Dante in the "*Vita Nuova*" and the "*Convito*."
2. Dante's obligations to Aristotle.
3. The range and extent of Dante's acquaintance with the ancient classics.
4. A translation, with comment, of Dante's "*Quaestio de Aqua et Terra*."
5. The characteristics and respective value of Scartazzini's and Lubin's editions of the *Divine Comedy*.

One of the primary objects of the organization of the Society was the continuation and enlargement of a

collection of Dantesque literature, which already offers to the student nearly everything that has been printed that is essential to the study of the life and works of the poet. The occasional opportunities which occur to enrich this collection and the necessity of adding to it all new publications relating to Dante are sufficient reasons for the permanence of the Society. The following is a list of additions to the Library during the past year:—

ADDITIONS TO THE DANTE COLLECTION IN HARVARD  
COLLEGE LIBRARY.

MAY 1, 1886 — MAY 1, 1887.

DIVINA COMMEDIA.

EDITIONS.

|  |         |
|--|---------|
| Lo 'nferno e'l pvratorio e'l paradiso. Venetia.                            | 1545    |
| Dolce, Lodov. : La divina comedia. Vinegia.                                | 1555    |
| Dolce, Lodov. : La diuina comedia. Venetia. 32°.                           | 1629    |
| La divina commedia. Verona.  | 1749    |
| Macchiavelli, Filippo : La divina commedia, I.-III. Bologna.               | 1819    |
| Lombardi, P. Bald. : La divina commedia. Ed. 3 <sup>a</sup> romana.        | 1820-22 |
| Venturi, Pompeo : La divina commedia. Firenze.                             | 1821    |
| Tommaseo, N. : La commedia col commento, I.-III. Venezia.                  | 1837    |
| Lami e Fraticelli : La div. com. col commento del Venturi. Firenze.        | 1837    |
| La div. com. con spieg. e colla vita da Boccaccio. Paris.                  | 1844    |
| La div. com. [Vita da F. Ugolino.] Firenze. 64°.                           | 1883    |
| La divina commedia. Firenze.   | 1886    |
| Foresi, Mario : La div. com. voltata in prosa col testo a fronte. Firenze. | 1886    |

## TRANSLATIONS.

|                        |  |         |
|------------------------|--|---------|
| Butler, A. J. . . . .  | The Purgatory : with trans. and notes.         | 1880    |
|                        | The Paradise : with trans. and notes.          | 1885    |
| Longfellow, H. W. . .  | The divine comedy. 3 vol.                      | 1886    |
| Plumptre, E. H. . . .  | The Commedia and Canzoniere. Vol. I.           | 1886    |
| Artaud de Montor . .   | Le purgatoire.                                 | 1813    |
| Dauphin, Henri . . .   | La divine comédie. Trad. 1842-48. Publ. posth. | 1886    |
| Jaccarino, Dom. . . .  | Il Dante popolare, in dial. napol. II.-IV.     | 1883-86 |
| Pasquale-Marinelli, G. | Dantis Aligherii Div. com. latinis versibus.   | 1874    |
| Farinelli, A. . . . .  | Death of Ugolino, in Sanskrit.                 | 1886    |

## CRITICISM AND COMMENT.

|                       |  |         |
|-----------------------|--|---------|
| BENNASSUTI, L. . . .  | S. Francesco e Dante.                                      | 1882    |
| BULGARINI, B. . . .   | Difese in risposta all' apologia di Cariero.               | 1588    |
| CARBONE, Gius. . . .  | I destri del quarto cerchio nell' Inferno.                 | 1886    |
| CASTELVETRO, Lodov.   | Sposizione a xxix canti dell' Inferno.                     | 1886    |
| CIPOLLA, Fr. . . . .  | Studi danteschi.   | 1885    |
| EROLI, Marchese Giov. | Alcune prose e versi. Vol I.                               | 1885    |
| GALANTI, Carm. . . .  | Lettere su Dante. 1st ser. 2d ser. 1-21.                   | 1873-86 |
| GIORDANO, Giov. . . . | Studi sulla Divina com. II.                                | 1886    |
| GRAZIANI, Giov. . . . | Interpretazione della allegoria d. Div. com.               | 1871    |
| LORIA, Ces. . . . .   | L' Italia della Div. com.                                  | 1872    |
|                       | Estratto da L' Italia della Div. com.                      | 1881    |
| LUBIN, Ant. . . . .   | La Matelda di Dante Allighieri.                            | 1860    |
| MANFRIN-PROVEDI, A.   | Ricordi e documenti rel. a "Cenni storiche."               | 1883    |
| MICHELANGELI, L. A.   | Sul disegno dell' Inferno dantesco.                        | 1886    |
| MOSSOTTI, O. F. . . . | Illustrazioni astronomiche alla Div. com.                  | 1867    |
| NEGRI, Paolo di . . . | Matelda nella Divina commedia.                             | 1876    |
| NEGRONI, Carlo . . .  | Discorso critico sui lessi dolenti dell' Inf.              | 1884    |
| PEREZ, Paolo . . . .  | I sette cerchi del Purgatorio. 2 <sup>a</sup> ed.          | 1867    |
| POLETO, Giac. . . . . | Dizionario dantesco. II., III., IV.                        | 1886    |
| SCHIAVI, Lor. . . . . | Delle relazioni intime tra Aristotele, S. Tommaso e Dante. | 1871    |
| SCOLARI, Fil. . . . . | Intorno alla morte del Ugolino.                            | 1859    |
|                       | Intorno ai prolegomeni del commento per D. Bongiovanni.    | 1859    |
|                       | Intorno al merito dell' ed. proc. dal Carlo Witte.         | 1862    |
|                       | Intorno alle prime quattro ed. della D. C.                 | 1865    |

|                        |  |                |
|------------------------|--|----------------|
| SORIO, Bart. . . . .   | Il veltro allegorico.<br>Sopra tre luoghi da emendare.                     | 1864           |
| SPERONI, Sperone . .   | Apologia di Dante scritta intorno al 1575.                                 | 1865           |
| STEGAGNINI, Leop. .    | Dante e la storia.   | 1886           |
| TRIBOLATI, Felice .    | Il blasone nella Divina commedia.  | 1882           |
| TASSONI, Ales. . . .   | Postille scelte alla Divina commedia.<br>Scritto inedito: publ. per nozze. | 1826<br>[1867] |
| VALLE, G. della . . .  | Il senso geog.-astron. dei luoghi della<br>Div. com.                       | 1869           |
| VANNUCCHI, Olivo .     | Nuovo commento ai passi oscuri della<br>Div. com.                          | 1886           |
| VASSALLO, Carlo . . .  | Commemorazione di G. B. Giuliani.  | 1884           |
| VASSALLO-PALEOLOGO     | La concordanza dantesca. Fasc. 1-2.  | 1886           |
| ZOPPI, G. B. . . . .   | Il fenomeno e il concetto della luce in Dante.                             | 1886           |
| BLOW, S. E. . . . .    | A Study of Dante.  | 1886           |
| SHATTUCK, H. R. . . .  | Story of Dante's Divine comedy (Library<br>magazine).                      | 1887           |
| AMPÈRE, J. J. A. . . . | La Grèce, Rome et Dante.   | 1850           |
| CARON, L. . . . .      | La Béatrix de Dante.   | 1882           |

## MINOR WORKS.

|   |   |
|---|---|
| Fratlicelli, P. J.: Opere minori.                             | 1855  |
| Fratlicelli, P. J.: Operi minori. 2 <sup>a</sup> ed. Vol. II. | 1861  |
| Convito ridotto a lezione migliore.                           | 1826  |
| I sette salmi penitenziali di Dante e di Petrarca.            | 1821  |
| I sette salmi penitenziali di Dante e di Petrarca.            | 1827  |
| Giannini, Cresc.: Sonetto, attrib. a Dante.                   | 1877  |
| Rezzi, L. M.: Rime di Dante, Boccacci, etc.                   | 1883  |
| Vita nuova. Venezia.  | 1840  |
| CAVALIERI, Ang. . . .   | Del Volgare eloquio di Dante. [1865]                                  |
| BERNARDONI, Gius. .   | Sopra la lettera a Guido Novella da Po-<br>lenta. 1845                |
| PROMPT, Dr. . . . .   | Dichiarazione d'alcune canzoni di Dante<br>(Newspaper cuttings.) 1886 |
| VASSALLO, C. . . . .  | Le opere minori: ed. da Giuliani. Recen-<br>sione. 1882               |
| LUOGHI del Convivio che illustrano il poema di Dante.         |   |

## BIOGRAPHY AND HISTORY.

|                        |   |      |
|------------------------|---|------|
| IMBRIANI, Vitt.        | Testamento della suocera di Dante.                    | 1880 |
|                        | Che Brunetto Latino non fu maestro di Dante.          | 1878 |
|                        | Il documento che pruova Dante in Padova.              | 1881 |
|                        | Aneddoti tansilliani e danteschi.                     | 1883 |
| LUNGO, Isid. del . . . | Dell' esilio di Dante. Con documenti.                 | 1881 |
|                        | Dino Compagni e la sua cronica. III.                  | 1887 |
| PEDRAZZOLI, Aug. . .   | Tre motti inediti di Dante.                           | 1882 |
| [PELLI, Gius.] . . .   | Memorie per servire alla vita di Dante.               | 1759 |
| SCARTAZZINI, G. A. .   | Handbook to Dante. Transl. by T. Davidson.            | 1887 |
| UCCELLINI, Primo . .   | Relazione storica sulla scoperta delle ossa di Dante. | 1865 |
| VASSALLO, Carlo . . .  | Sulla vita di Carlo Witte.                            | 1884 |
| SCOTTI, C. F. . . .    | Dante — La patria y la familia. Estudios.             | 1880 |

## MISCELLANEOUS.

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| BOTTICELLI, S. . . .                                  | Zeichnungen zu Dante's Göttliche komödie. [With Erklärender beschreibung, etc.] | 1887 [84-87] |
| GROSSO E NEGRONI . .                                  | L'avverbio "parte," e i commentatori di Dante.                                  | 1880         |
| ZEHLE, H. . . . .                                     | Laut- und flexionslehre in D's Div. com.  | 1886         |
| CURTI, P. A. . . . .                                  | Istorie ital. del secolo xiii. colla scorta della Div. com.                     | [1854]       |
| PARADISI, A. . . . .                                  | Versi sciolti.  | 1762         |
| RAGGI, Oreste . . . .                                 | Di una nuova ingiuria a Dante in Firenze.                                       | 1864         |
| DANTE SOCIETY . . . .                                 | Fifth annual report.  | 1886         |
| ITALY — Ministero della pubbl. istruzionone . . . . . | I codici palatini della r. bibl. naz. cent. di Firenze. Vol. i. fasc. 1-5.      | 1885-87      |
|   | I codici panciatichiani, etc. Vol. i. fasc. 1.                                  | 1887         |
| CATAL. delle bandiere e stendardi al VI. centenario.  |   | 1869         |
| VI. CENTENARIO di Dante. Omaggio.                     |   | 1865         |
| ALBO dantesco mantovano.                              |   | 1865         |

The income of the Society, and consequently the amount available for the increase of the Library, as well as for the promotion of other appropriate objects, is derived from the annual dues of the members; and therefore it is desirable that the membership should be enlarged by the addition to its numbers of all persons who wish to encourage the study of the life and works of Dante.

JAMES RUSSELL LOWELL, *President*,  
CHARLES ELIOT NORTON, *Vice-President*,  
JUSTIN WINSOR,  
LOUIS DYER,  
PHILIP COOMBS KNAPP, JR.,  
JOHN WOODBURY, *Secretary*,  
*Council of the Dante Society.*

CAMBRIDGE, MASS.,

MAY 17, 1887.